



## Генеральная Ассамблея

Distr.  
GENERAL

A/43/990  
23 December 1988  
RUSSIAN  
ORIGINAL: ENGLISH

Сорок третья сессия  
Пункт 18 повестки дня

### ОСУЩЕСТВЛЕНИЕ ДЕКЛАРАЦИИ О ПРЕДОСТАВЛЕНИИ НЕЗАВИСИМОСТИ КОЛОНИАЛЬНЫМ СТРАНАМ И НАРОДАМ

Письмо Временного Поверенного в делах Постоянного представительства  
Соломоновых Островов при Организации Объединенных Наций от 19 декабря  
1988 года на имя Генерального секретаря

Настоящим имею честь препроводить Вам письмо от 9 декабря 1988 года, направленное Вам фототелеграммой 18 декабря 1988 года Постоянным представителем, находящимся в настоящее время в Хониаре, Соломоновы Острова. К настоящему письму прилагается также текст разъяснения Постоянного представителя мотивов голосования по вопросу о Западной Сахаре (см. дополнение).

Постоянный представитель просит распространить прилагаемые материалы в качестве официального документа сорок третьей сессии Генеральной Ассамблеи по пункту 18 повестки дня.

Роберт СИСИЛО  
Временный Поверенный в делах

ПРИЛОЖЕНИЕ

Письмо Постоянного представителя Соломоновых Островов при Организации  
Объединенных Наций от 9 декабря 1988 года на имя Генерального секретаря

Настоящим имею честь препроводить Вам текст моего разъяснения мотивов голосования перед проведением голосования по вопросу о Западной Сахаре (см. дополнение) и дополнительно сообщить нижеследующее:

1. Соломоновы Острова высоко ценят неутомимые усилия, предпринятые Вами в течение нынешнего года по изысканию мирных путей разрешения региональных конфликтов, в частности в Западной Сахаре;
2. В связи с этим Соломоновы Острова поддерживают осуществляемую Вами в сотрудничестве с нынешним Председателем Организации африканского единства миссию добрых услуг и приветствуют мирный план, предложенный сторонам конфликта и принятый ими;
3. Касательно успешно применявшейся Вами процедуры мы поддерживаем Ваше посредничество в рамках непрямых переговоров в целях достижения гарантированного прекращения огня и проведения референдума для подлинного самоопределения;
4. Мы желаем заявить, что, по мнению Соломоновых Островов, лишь проведение референдума может обеспечить представительность и законность применительно к коренному населению территории, а поэтому признание нами Фронта ПОЛИСАРИО/САДР не следует принимать во внимание и надлежит рассматривать его как лишенное всякой действительной силы.

Буду признателен за распространение настоящего письма в качестве официального документа Генеральной Ассамблеи по пункту 18 повестки дня.

Френсис Джозеф САЕМАЛА  
Посол  
Постоянный представитель  
Соломоновых Островов при  
Организации Объединенных Наций

ДОПОЛНЕНИЕ

Выступление по мотивам голосования до проведения голосования по вопросу  
о Западной Сахаре

Вторник, 25 октября 1988 года

Г-н Председатель,

вопрос о Западной Сахаре имеет важное значение ввиду недавних событий, которые произошли до настоящего времени в Организации Объединенных Наций и Организации африканского единства. Предстоит разрешить сложные и деликатные вопросы. В этой связи, по мнению делегации моей страны, долг Организации Объединенных Наций заключается в том, чтобы через Четвертый комитет искать пути и средства, которые позволили бы братским странам региона Магриба собраться вместе и достичь примирения на основе опыта, практики и соответствующих резолюций нашей Организации.

Мы говорим об этом глубоко осознавая и в полной мере понимая сложности и трудности, которые могут встретиться в ходе процесса переговоров. Мы говорим об этом также будучи убежденными в том, что справедливое и прочное урегулирование конфликтов может быть достигнуто лишь на основе подлинных переговоров, а не путем конфронтации. В этом контексте делегация моей страны искренне надеется, что здравый смысл восторжествует.

Г-н Председатель,

как я отметил в своем выступлении в данном Комитете в пятницу, 21 октября 1988 года, в этом вопросе преследуются две следующих диаметрально противоположных основных цели:

1) для одних основная цель мирного процесса заключается в проведении прямых переговоров между Марокко и ПОЛИСАРИО;

2) для других главная цель состоит в том, чтобы создать все необходимые условия для обеспечения гарантий прекращения огня и проведения достоверно отражающего ситуацию референдума по вопросу о самоопределении под эгидой и контролем Организации Объединенных Наций в сотрудничестве с Организацией африканского единства.

При данных обстоятельствах делегация моей страны хотела бы высказать следующие замечания:

1) любые прямые переговоры могли бы означать, что вопрос о представительском статусе сторон урегулирован, что, насколько нам известно, в случае с Западной Сахарой не соответствует действительности;

2) непрямые переговоры являются обычной международно признанной процедурой при условии, что такого рода переговоры ведутся через независимого и объективного посредника, который пользуется доверием и признанием участвующих сторон;

/...

3) делегация моей страны считает, что непрямые переговоры, начатые по данному вопросу Его Превосходительством г-ном Хавьером Пересом де Куальярм еще в 1985 году, были полезными и плодотворными, поскольку стороны в конфликте согласились с планом мирного урегулирования, предложенным Генеральным секретарем Организации Объединенных Наций и нынешним Председателем Организации африканского единства.

Проведение международно признанного референдума, в соответствии со сложившимися принципами и практикой Организации Объединенных Наций, как представляется, является основополагающим и важным условием для осуществления подлинного акта самоопределения в Западной Сахаре. Это более вероятный путь к миру.

Недавние события, о которых я упомянул выше, создают новую ситуацию в плане рассмотрения вопроса о Западной Сахаре. Эти события заключаются в следующем:

- в ноябре 1987 года в Западную Сахару была направлена техническая миссия Организации Объединенных Наций;

- 30 августа 1988 года в Женеве стороны согласились с планом мирного урегулирования Генерального секретаря;

- в прошлом месяце Совет Безопасности предпринял важный шаг, единогласно приняв резолюцию 621 (1988);

- лишь на прошлой неделе был официально назначен специальный представитель Генерального секретаря в Западной Сахаре в лице г-на Эктора Гроса Эспиэля.

Г-н Председатель,

делегация моей страны расценивает эти события как конструктивные шаги в направлении достижения мирного, справедливого и прочного урегулирования конфликтов в Западной Сахаре. Мы хотели бы присоединиться к усилиям, направленным на то, чтобы предоставить возможность достижения в данном регионе мира. Моя страна является соавтором многочисленных резолюций по вопросу о Западной Сахаре, основанных на принципе самоопределения в духе подлинной деколонизации, а не по вопросу о признании какой-либо политической группировки в Западной Сахаре: политика правительства моей страны в вопросе о признании заключается в том, чтобы признавать государства. Однако в настоящих обстоятельствах Соломоновы Острова считают, что они не в состоянии сделать то, что они добросовестно делали в прошлом, поэтому делегация моей страны при голосовании воздержится.

-----